

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Раджабов Агамагомед Курбанович
Должность: И.о. директора института садоводства и ландшафтной архитектуры
Дата подписания: 17.07.2023 12:06:18
Уникальный программный ключ:
088d9d84706d89073c4a3aa1678d7c4c996222db

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. директора Института
Садоводства и
ландшафтной архитектуры

А.К. Раджабов

“ 17 июля 2022 г.

Лист актуализации рабочей программы дисциплины Б1.О.02 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для подготовки магистров

Направление 35.04.05 «Садоводство»

Направленность: «Технологии производства продукции овощных и
лекарственных растений»

Форма обучения – очная

Год начала подготовки: 2019

Курс I

Семестр 1

В рабочую программу не вносятся изменения. Программа актуализирована для 2022 года начала подготовки.

Разработчики: Фомина Т.Н., ст. преподаватель Т.Н. Фомина «6» июня 2022г.

Зайцев А.А., к. филол.н., доцент А.А. Зайцев «6» июня 2022г.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных и русского языков

протокол № 10 от «6» июня 2022 г.

И.о. заведующего кафедрой А.А. Зайцев А.А. Зайцев

Лист актуализации принят на хранение:

И.о. заведующего выпускающей кафедрой овощеводства

В.И. Терехова, к.с.-х. н., доцент

« 8 » 06 2022 г.



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ –
МСХА имени К.А. ТИМИРЯЗЕВА»
(ФГБОУ ВО РГАУ - МСХА имени К.А. Тимирязева)

Факультет ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
Кафедра ИНОСТРАННЫХ И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета садоводства и
ландшафтной архитектуры
проф. Раджабов А. К.
2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
для подготовки магистров

ФГОС ВО

Направление 35.04.05 «Садоводство»

Направленность: «Технологии производства продукции овощных и
лекарственных растений»

Курс I

Семестр 1

Форма обучения: очная

Год начала подготовки: 2019

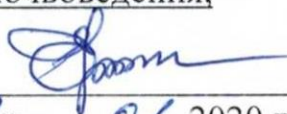
Регистрационный номер _____

Москва, 2020

Разработчик: Т. Н. Фомина, старший преподаватель


«22» 01 2020 г.

Рецензент: О.Е. Ефимов, канд. с-х. наук, доцент кафедры почвоведения, геологии и ландшафтоведения

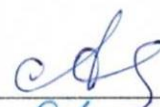

«22» 01 2020 г.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.05 «Садоводство» и учебного плана.

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных и русского языков протокол № 6 от «22» 01 2020 г.

Зав. кафедрой иностранных и русского языков

Зайцев А.А., к. филол. н., доцент


«22» 01 2020 г.

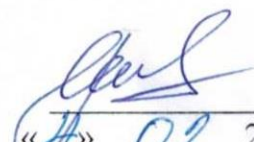
Согласовано:

Председатель учебно-методической комиссии факультета садоводства и ландшафтной архитектуры Е.Г. Самощенко. канд. с.-х. наук, профессор

ПРОТОКОЛ № 7


«03» 02 2020 г.

Заведующий выпускающей кафедрой овощеводства
А.В. Константинович, к.с.-х. н., доцент


«7» 02 2020 г.

Зав. отделом комплектования ЦНБ



Бумажный экземпляр РПД, копии электронных вариантов РПД и оценочных материалов получены:

Методический отдел УМУ

« » 2020 г

СОДЕРЖАНИЕ

	Аннотация	4
1	Цель освоения дисциплины	5
2	Место дисциплины в учебном процессе	5
3	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	6
4	Структура и содержание дисциплины	9
	4.1. Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ по семестрам	9
	4.2. Содержание дисциплины	9
	4.3 Лекции/ практические занятия	13
5	Образовательные технологии	18
6	Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины	19
	6.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности	20
	6.2 Описание показателей и критериев контроля успеваемости, описание шкал оценивания	33
7	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	35
	7.1 Основная литература	35
	7.2 Дополнительная литература	35
8	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	35
9	Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	36
10	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	36
11	Методические рекомендации студентам по освоению дисциплины	39
	11.1 Виды и формы отработки пропущенных занятий	41
12	Методические рекомендации преподавателям по организации обучения по дисциплине	42

Аннотация
рабочей программы учебной дисциплины
Б1.О.02 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
по направлению подготовки 35.04.05 Садоводство,
Направленность «Технологии производства продукции овощных и
лекарственных растений»

Цель дисциплины – дальнейшее формирование языковой и коммуникативной компетенций, достаточных для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также способности и готовности к адекватному речевому взаимодействию в профессионально-деловой и социокультурной сферах общения, позволяющих участвовать в межкультурной коммуникации, успешно осуществлять познавательную поисковую и творческую самообразовательную деятельность, направленную на языковое и межкультурное саморазвитие, повышение профессионального уровня и академического статуса.

Наряду с практической целью – обучение общению, т.е. способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном и русском языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия – данный курс также ставит образовательные и воспитательные цели, т.е. формирование межкультурной функциональной грамотности (знания о национальном менталитете, социально – культурном укладе, образе и стиле жизни народов стран изучаемого языка, культурно – исторических ценностях и достижениях, деловом этикете и особенностях бизнес – поведения, способности работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, способности к самоорганизации и самообразованию.

Данная программа предусматривает расширение у обучающихся диапазона средств иноязычной деловой и научной коммуникации при дальнейшем повышении качества продуктивных речевых умений на иностранном языке (устной и письменной речи).

Место дисциплины в учебном плане: дисциплина включена в обязательную часть учебного плана по направлению подготовки 35.04.05 Садоводство

Требования к результатам освоения дисциплины: в результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции: УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2

Содержание дисциплины: тематические разделы и темы изучаемого языкового материала ориентированы на дальнейшее формирование и развитие умений студентов осуществлять как академическое (научное), профессионально ориентированное, так и социокультурное общение с целью обмена опытом и информацией; охватывает круг вопросов, связанных с интерпретацией текстов научного и делового типов, оформления и публичного представления результатов научно-исследовательской работы; включает работу со словарями, справочниками и электронными ресурсами.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы (144 ак/часа)

Промежуточный контроль по дисциплине: зачет

1. Цели освоения дисциплины

Целью курса «Профессиональный иностранный» является дальнейшее формирование у студентов-магистрантов языковой и коммуникативной компетенций, достаточных для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также способности и готовности к адекватному речевому взаимодействию в профессионально-деловой и социокультурной сферах общения, позволяющих участвовать в межкультурной коммуникации, успешно осуществлять познавательную поисковую и творческую самообразовательную деятельность, направленную на языковое и межкультурное саморазвитие.

Наряду с практической целью – обучение общению – данный курс также ставит образовательные и воспитательные цели, т.е. формирование межкультурной функциональной грамотности (знания о национальном менталитете, социально – культурном укладе, образе и стиле жизни народов стран изучаемого языка, культурно – исторических ценностях и достижениях, деловом этикете и особенностях бизнес – поведения).

Задачи, соответствующие уровню сформированности лингвистической и профессиональной компетенции магистра, – умение выделять из всех предлагаемых источников профессионально значимую информацию, аргументировано излагать собственную точку зрения по профессиональным вопросам, участвовать в дискуссиях по специальной проблематике, выступать с докладами и сообщениями на международных семинарах и конференциях. Таким образом, вносится основополагающий вклад в формирование также и профессиональной компетенции, поскольку будущие магистры приобретают знания и навыки, позволяющие им выполнять задачи профессионального характера, используя иностранный язык в качестве средства достижения целей профессиональной деятельности.

Практические задачи курса состоят в том, чтобы развить у магистрантов умение:

- систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по соответствующему направлению подготовки;
- достаточно свободно читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения;
- оформлять извлечённую информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.;
- вести беседу на иностранном языке, связанную со сферой профессиональной деятельности, с научной работой и повседневной жизнью.

Наряду с практической целью, курс профессионального иностранного языка реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления и повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям других стран и народов.

2. Место дисциплины в учебном процессе

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» включена в обязательную часть дисциплин Блока 1 учебного плана. Она реализуется в соответ-

ствии с требованиями ФГОС ВО и Учебного плана подготовки магистров по направлению 35.04.05 «Садоводство», направленность «Технологии производства продукции овощных и лекарственных растений».

Дисциплина преподается на первом курсе обучения в магистратуре (1 семестр) и взаимосвязана с другими дисциплинами учебного плана.

Предшествующим курсом, на котором непосредственно базируется дисциплина «Профессиональный иностранный язык» для подготовки магистров, является базовый курс вузовского обучения иностранному языку в объеме, необходимом для подготовки бакалавров. Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» может рассматриваться как этап подготовки к изучению дисциплины «Иностранный язык» аспирантуре.

Для изучения дисциплины студент должен:

знать: 1) лексику и грамматику иностранного языка на уровне, достаточном для разговорного общения; 2) профессиональную лексику на элементарном уровне, достаточном для поиска и анализа иностранных источников информации;

уметь: 1) достаточно свободно общаться на иностранном языке на разговорно-бытовом уровне; 2) аудировать, читать и переводить тексты среднего уровня сложности на иностранном языке; 3) искать и анализировать иностранные источники профессионально-ориентированной информации.

Успешное освоение программы предполагает достижение обучаемыми уровня *B2/ B2+ «второго порогового уровня»/ «второго порогового продвинутого уровня»* владения иностранным языком (документ Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (2003 г.)), т.е. сформированности языковой коммуникативной компетенции, достаточной для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также для делового профессионального общения.

Особенностью дисциплины является разделение курса на два раздела: «социально-культурная сфера общения» (общий язык) и «профессиональная сфера общения» (язык для академических и специальных целей).

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается индивидуально с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенций, представленных в таблице 1.

Требования к результатам освоения учебной дисциплины

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - принципы организации и функционирования языков; - виды представления информации на иностранном языке; - широкий спектр языковых функций как официального, так и неофициального регистра общения; - культуру и традиции стран изучаемого языка 	<ul style="list-style-type: none"> - достаточно свободно пользоваться иностранными языками, как средством профессионального общения; - вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на одном из иностранных языков; - извлекать необходимую информацию из высокоспециализированных источников в сфере профессиональных интересов; 	<ul style="list-style-type: none"> - достаточно широким словарным запасом, позволяющим описывать и/или выражать точку зрения по общим и профессиональным вопросам; - способностью реферирования и аннотирования научной литературы на иностранном языке;
			<p>УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p>	<ul style="list-style-type: none"> - способы обобщения и интерпретации полученных результатов по заданным или определённым критериям; - правила речевого этикета; основы публичной речи; применение диалогической и монологической речи в сфере профессиональной коммуникации; - наиболее распространённые выражения и стандартные 	<ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации; - передавать на иностранном языке сообщения в форме монологического высказывания (в рамках указанной тематики) и обмениваться информацией в процессе диалогического общения (в соответствии с целями, задачами и условиями речевого взаимодействия, а также в связи с со- 	<ul style="list-style-type: none"> - быть готовым к восприятию новых впечатлений, новых людей, идей, обществ, культур, проявлять интерес к ним; - навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом и профессиональном общении на иностранном языке; - навыками перевода и научного редакти-

				процедуры, обеспечивающие возможность достаточно эффективного общения;	держанием прочитанного/ прослушанного текста), осуществляя при этом определённые коммуникативные намерения в рамках речевого этикета.	рования профессиональных текстов с иностранного и на иностранный язык;
			УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	- грамматические основы ИЯ, обеспечивающие коммуникацию общего и профессионального характера без искажения смысла при письменном и устном общении;	- вести беседу, выступать с публичными сообщениями и докладами; составлять аннотации, рефераты, тезисы, сообщения, деловые письма; - синтезировать информацию и аргументы из нескольких источников	- навыками работы с новыми информационными технологиями; - навыками аргументированного изложения собственной точки зрения;
2	ОПК 3	Способен использовать современные методы решения задач при разработке новых технологий в профессиональной деятельности	ОПК 3.1 Анализирует методы и способы решения задач по разработке новых технологий в садоводстве	- один из иностранных языков на уровне необходимом для решения профессиональных задач выпускника магистратуры;	- применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности; - развивать свой общекультурный и профессиональный уровень и самостоятельно осваивать новые методы исследования;	- способностью учиться и участвовать в новых видах деятельности, интегрировать новую информацию в уже имеющуюся систему знаний, модифицировать последнюю в случае необходимости
			ОПК 3.2 Использует информационные ресурсы, достижения науки и практики при разработке новых технологий в садоводстве	- специальную терминологию, используемую в научных текстах, на иностранном языке.	- самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;	навыками передачи на ин. языке информации и идей как по абстрактной, так и по конкретной тематике;

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ по семестру

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы (144 ак/часа), их распределение по видам работ по семестру представлено в таблице 2.

Таблица 2

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	час	в т.ч. по семестру № 1
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	144	144
1. Контактная работа:	16,25	16,25
в том числе:		
практические занятия (ПЗ)	16	16
контактная работа на промежуточном контроле (КРА)	0,25	0,25
2. Самостоятельная работа (СР)	118,75	118,75
самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к практическим занятиям в том числе творческая и научно-исследовательская работа, лексико-грамматические тесты, участие в ролевой игре, проектной деятельности, написание эссе, подготовка докладов и сообщений, написание тезисов и статей, подготовка презентации)	127,75	127,75
Подготовка к зачету с оценкой	9	9
Вид промежуточного контроля:	зачет	

4.2 Содержание дисциплины

Основой построения программы является разделение курса на два раздела: «социально-культурная сфера общения» (общеразговорный язык) и «профессиональная сфера общения» (язык для академических и специальных целей). Изучение данных разделов может идти последовательно или строиться нелинейно с учетом внутренней логики конкретной рабочей программы. Возможны некоторые изменения в зависимости от уровня языковой компетентности студентов и с учетом особенностей изучаемого языка (английский, немецкий или французский). Для каждого раздела определены: 1) тематика учебного общения; 2) проблемы для обсуждения; 3) типичные ситуации для всех видов устного и письменного речевого общения.

Оба раздела связаны между собой в учебном процессе наличием общих грамматических тем и необходимостью овладения сходными синтаксическими явлениями и базовыми речевыми навыками.

В аспекте «Общеразговорный язык» осуществляется дальнейшее формирование и развитие навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи, развитие навыков чтения и письма. Обучение общему языку ведется на материале произведений речи неспециализированной (бытовой и общепознавательной) тематики, а также страноведческого и культурологического характера.

В аспекте «Язык для академических и специальных целей» осуществляется развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации, знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода

литературы по специальности, развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения деловой переписки.

Содержание курса составляют иноязычные произведения речи, на базе которых совершенствуются речевые навыки и умения: чтение, перевод, аннотирование, реферирование, говорение, аудирование, письмо.

Фонетика, лексика и грамматика актуализируются одновременно с видами речевой деятельности на основе этих же учебных материалов.

Чтение. Работа с оригинальной литературой научного характера (изучение статей, монографий, рефератов), материалами по специальности. Совершенствование умения чтения предполагает обучение различным видам чтения иноязычных источников: чтение с полным охватом содержания и чтение с общим охватом содержания (ориентировочное, поисковое, изучающее).

Устная речь. Первоочередное внимание уделяется аудированию (пассивному, активному, на базе магнитофонной записи). Говорение включает: воспроизведение прочитанного или услышанного, описание схем, таблиц, характеристика событий или явлений, выступления на заданную тему, краткие сообщения, выступления с презентацией, рефератом или докладом на иностранном языке, участие в диалоге или беседе профессионального характера, понимание высказываний профессионального/ научного характера.

Письмо. Развитие умения писать на иностранном языке включает: составление плана к прочитанному, изложение содержания в письменном виде (аннотирование, реферирование), написание тезисов, отзывов, рецензий статей, деловых писем.

Обучение всем видам речевой деятельности ведётся постоянно, в единстве с овладением фонетическим и лексико-грамматическим материалом.

Лексика. К концу курса лексика должна составлять 3500 – 4500 единиц, из них 2000 – 2500 единиц - лексика для развития чтения, стилистически нейтральная, научная (по широкому и узкому профилю), 1500 – 2000 единиц общей и бытовой тематики для развития устной речи. Рекомендуемое соотношение лексических единиц различного характера может меняться.

Грамматика включает грамматические темы, необходимые для чтения, перевода и редактирования, структуры простого, распространённого и сложного предложения, союзное и бессоюзное подчинение, сложные синтаксические конструкции научной и деловой речи, обороты с неличными глагольными формами, многоэлементные конструкции и др.

Тематика материалов для обучения различным видам речевой деятельности: узкопрофессиональная, научная.

Таблица 3

Наименование разделов и тем дисциплины (укрупненно)	Всего	Аудиторная работа		Сам. работа
		ПЗ	ПКР	
1 семестр				
Раздел 1: социально-культурная сфера общения				
Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования.	18	2		16
Тема 2. Академическая мобильность. Международные и	17	2		15

<i>российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах.</i>				
Раздел 2: профессиональная сфера общения				
Тема 3. <i>Основы овощеводства. Классификация овощных культур. Биологические и хозяйственные свойства современных овощных растений. Агротехника широкого ассортимента овощных культур.</i>	18	2		16
Тема 4. <i>Вопросы селекции и семеноводства овощных культур. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита овощей от болезней и вредителей</i>	18	2		16
Раздел 3: социально-культурная сфера общения				
Тема 5. <i>Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.</i>	18	2		16
Тема 6. <i>Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.</i>	18	2		16
Раздел 4: профессиональная сфера общения				
Тема 7. <i>Общие сведения о лекарственных растениях. Получение и использование лекарственных растений с лечебными или профилактическими целями в народной, медицинской или ветеринарной практике. Технологии возделывания лекарственных растений. Семеноводство лекарственных растений.</i>	18	2		16
Тема 8. <i>Официальная (информационная) презентация.</i>	18,65	2		16,75
Контактная работа на промежуточном контроле (КРА)	0,25		0,25	
Подготовка к зачету				9
Всего за 1 семестр	144	16	0,25	127,75
Итого по дисциплине	144	16	0,25	127,75

1 семестр

Раздел 1: социально-культурная сфера общения

Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования

Роль высшего образования для развития личности. Уровни высшего образования. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Стереотипы восприятия и понимания различных культур.

Тема 2. Академическая мобильность. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах. Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Открытое европейское пространство высшего образования. 2 основных вида академической мобильности: внутренняя и международная. Задачи академической мобильности. Цель развития программ академической мобильности. Признание квалификаций и документов об образовании. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.

Раздел 2: профессиональная сфера общения

Тема 3. Основы овощеводств. Биологические и хозяйственные свойства современных овощных растений. Агротехника широкого ассортимента овощных культур. Краткая характеристика овощных растений, их требования к условиям среды. Ботанические классификации, описание видового и сортового разнообразия. Особенности выращивания. Особенности выращивания овощных растений в различных видах открытого и защищенного грунта. Особенности подготовки почвы, применении удобрений, способы размножения.

Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощных культур. Способы размножения овощных культур. **Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита овощей от болезней и вредителей.** Использование биотехнологии и генной инженерии; направление и задачи селекции; частная селекция; задачи семеноводства; получение чистосортного семенного материала; основы семеноведения; семеноводческие севообороты; хранение семян; документация сортового семенного материала. Агротехнические, биологические и химические мероприятия, регулирующие численность вредителей и развитие болезней. Экологически безопасные методы защиты овощей.

Раздел 3: социально-культурная сфера общения

Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности. Языковое многообразие мира. Статус иностранного языка в мире (в различных социально-политических, профессиональных и культурных контекстах). Научные журналы. Подготовка тезисов докладов, выступлений, научных статей на иностранном языке. Поиск научной информации.

Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия. Названия должностей. Обмен информацией о работе и обязанностях. Описание структуры компании (организации). Факторы, влияющие на получении удовлетворения от работы. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. **Корпоративная культура.** Культурные различия.

Раздел 4: профессиональная сфера общения

Тема 7. Общие сведения о лекарственных растениях. Получение и использование лекарственных растений с лечебными или профилактическими целями в народной, медицинской или ветеринарной практике. Общая характеристика лекарственных растений, история их открытия и основные свойства. Перечень лекарственных растений. Правила сбора, сушки и хранения. Применение лекарственных растений в виде различных лекарственных форм и препаратов. Сравнение между синтетическими и растительными препаратами, их недостатки и преимущества.

- способов размножения лекарственных растений,
- способов заготовки и хранения лекарственного сырья,
- изучение основных требований к лекарственному сырью.

Технологии возделывания лекарственных растений. Семеноводство лекарственных растений; Приемы возделывания различных лекарственных растений. Определение ресурсов дикорастущих лекарственных растений на примере травянистых, древесных и кустарниковых. Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование; Специализированная садовая техника. Организация труда и основных трудовых процессов в садоводстве

Тема 8. Официальная (информационная) презентация. Структура презентации. Презентации для выступления на научно-практической конференции. Требования к языку презентации. Подготовка стендового и устного докладов. Составление мини-презентации. Типы представления презентации: публичные и персональные. **Аннотирование и реферирование.** Написание аннотаций, тезисов, докладов, отчетов, заявок и др.

В тематическом построении курса возможны некоторые изменения в зависимости от уровня языковой компетентности студентов и с учетом особенностей изучаемого языка (английский, немецкий или французский).

4.3 Практические занятия

Содержание практических занятий и контрольные мероприятия

Таблица 4

№ п/п	№ раздела	№ и название практических занятий	Формируемые компетенции	Вид контрольного мероприятия
1	<i>Раздел 1: социально-культурная сфера общения</i>			
	Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования			
	ПЗ 1. 2 ак/ч	Роль высшего образования для развития личности. Уровни высшего образования. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Стереотипы восприятия и понимания различных культур.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;	Устные и письменные творческие задания; Темы для публичного выступления/проекта; Лексико-грамматический тест; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях);
	Тема 2. Академическая мобильность. <i>Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах</i>			
ПЗ 2. 2 ак/ч	Открытое европейское пространство высшего образования. 2 основных вида академической мобильности: внутренняя и международная. Задачи академической мобильности. Цель развития программ академической мобильности. Признание квалификаций и документов об образовании. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;	Темы для составления диалога по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Тексты для чтения с элементами аннотирования	
2	<i>Раздел 2: профессиональная сфера общения</i>			
	Тема 3. Основы овощеводства. Классификация овощных культур. Биологические и хозяйственные свойства современных овощных растений. <i>Агротехника широкого ассортимента овощных культур.</i>			
	ПЗ 3. 2 ак/ч	Краткая характеристика овощных растений, их требо-	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-	Темы для составления диалога по заданной ситуации; Те-

		вания к условиям среды. Ботанические классификации, описание видового и сортового разнообразия Особенности выращивания. Особенности выращивания овощных растений в различных видах открытого и защищенного грунта. Особенности подготовки почвы, применении удобрений, способы размножения.	3.1; ОПК-3.2	мы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях); Тексты для чтения с элементами аннотирования
Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощных культур. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита овощей от болезней и вредителей				
	ПЗ 4 2 ак/ч	Способы размножения овощных культур. Использование биотехнологии и генной инженерии; направление и задачи селекции; частная селекция; задачи семеноводства; получение чистосортного семенного материала; основы семеноведения; семеноводческие севообороты; хранение семян; документация сортового семенного материала. Агротехнические, биологические и химические мероприятия, регулирующие численность вредителей и развитие болезней. Экологически безопасные методы защиты овощей.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2	Темы для составления диалога по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях); Тексты для чтения с элементами аннотирования
3	<i>Раздел 3: социально-культурная сфера общения</i>			
	Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.			

	<p>ПЗ 5 2 ак/ч</p>	<p>Языковое многообразие мира. Статус иностранного языка в мире (в различных социально-политических, профессиональных и культурных контекстах). Научные журналы. Подготовка тезисов докладов, выступлений, научных статей на иностранном языке. Поиск научной информации.</p>	<p>УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;</p>	<p>языковой материал для визуализации и составления инфографики; темы эссе; сюжет лингвистической игры; «сквозной» проект (создание и оформление картотеки электронных ресурсов тематической информации из интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях), темы индивидуальных и групповых сообщений; тексты для чтения с элементами аннотирования; профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; темы докладов</p>
<p>Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.</p>				
	<p>ПЗ 6 2 ак/ч</p>	<p>Названия должностей. Обмен информацией о работе и обязанностях. Описание структуры компании (организации). Факторы, влияющие на получения удовлетворения от работы. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. Корпоративная культура. Культурные различия.</p>	<p>УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;</p>	<p>Вопросы для контроля диалогической речи); Темы для проектной деятельности; Темы для составления деловых писем; Сценарий ролевой игры; Вопросы и задания прагматического характера; Образцы деловых ситуаций; Темы для эссе, Ситуации для диалогов-интервью/ собеседования; тексты для конкурса на лучший перевод,</p>
4	<p>Раздел 4: профессиональная сфера общения</p>			
	<p>Тема 7. Общие сведения о лекарственных растениях. Получение и использование лекарственных растений с лечебными или профилактическими целями в народной, медицинской или ветеринарной практике. Технологии возделывания лекарственных растений. Семеноводство лекарственных растений.</p>			
	<p>ПЗ 7 2 ак/ч</p>	<p>Общая характеристика лекарственных растений, история их открытия и основные свойства. Перечень лекарственных растений. Правила сбора, сушки и хранения. Применение лекарственных растений в виде различных лекарственных форм и препаратов. Сравнение между синтетическими и растительными препаратами, их недостатки и преимущества. -способов размножения лекарственных растений, -способов заготовки и хранения лекарственного сырья,</p>	<p>УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2</p>	<p>Темы для составления диалога по заданной ситуации; Темы и вопросы для развернутого монолога; Темы для составления мини-презентаций, Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах; Профессионально-ориентированные статьи для реферативного перевода; Тематическая информация из Интернет источников с целью использования ее на занятии в индивидуальных и групповых сообщениях);</p>

	-изучение основных требований к лекарственному сырью. Приемы возделывания различных лекарственных растений. Определение ресурсов дикорастущих лекарственных растений на примере травянистых, древесных и кустарниковых. Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование; Специализированная садовая техника. Организация труда и основных трудовых процессов в садоводстве		
Тема 9. Официальная (информационная) презентация.			
ПЗ 8 2 ак/ч	Требования к структуре презентации. Требования к языку презентации. Презентации для выступления на научно-практической конференции. Типы представления презентации: публичные и персональные. Подготовка стендового и устного докладов. Составление мини-презентации. Аннотирование и реферирование. Написание аннотаций, тезисов, докладов, отчетов, заявок и др.	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2	Темы и вопросы для развернутого монолога; Вопросы для лексико-грамматического тестирования; Тексты для чтения с элементами аннотирования Темы для подготовки докладов с использованием мультимедийных средств; Материал для анализа и обсуждения в группах;

Перечень вопросов для самостоятельного изучения дисциплины

Таблица 5

№ п/п	№ раздела и темы	Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения
<i>Раздел 1: социально-культурная сфера общения</i>		
Тема 1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования		
1	1) Роль высшего образования для развития личности. Уровни высшего образования. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Стереотипы восприятия и понимания различных культур.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить развернутое сообщение о своей студенческой жизни в университете. Подготовить развернутое сообщение о своем учебном заведении (бакалавриат, магистратура). (история, направления подготовки, качество обучения, научная база и материально-техническое обеспечение процесса обучения). УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;
Тема 2. Академическая мобильность. <i>Международные и российские программы поддержки молодых ученых.</i> <i>Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах</i>		

	2) Открытое европейское пространство высшего образования. 2 основных вида академической мобильности: внутренняя и международная. Задачи академической мобильности. Цель развития программ академической мобильности. Признание квалификаций и документов об образовании. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Представить доклад/ презентацию по предложенной теме. Подготовить сообщение о выдающихся ученых, которые внесли вклад в изучаемую вами область науки/ специальность УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;
	Раздел 2: профессиональная сфера общения	
	Тема 3. Основы овощеводства. Классификация овощных культур. Биологические и хозяйственные свойства современных овощных растений. Агротехника широкого ассортимента овощных культур.	
2	3) Краткая характеристика овощных растений, их требования к условиям среды. Ботанические классификации, описание видового и сортового разнообразия Особенности выращивания. Особенности выращивания овощных растений в различных видах открытого и защищенного грунта. Особенности подготовки почвы, применении удобрений, способы размножения.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить сообщение о влиянии научно-технического прогресса и достижений в вашей области исследований на повседневную жизнь людей. Подготовить диалог с различным коммуникативным наполнением. Подготовить групповой и/ или индивидуальный проект; Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2
	Тема 4. Вопросы селекции и семеноводства овощных культур. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита овощей от болезней и вредителей	
	4) Способы размножения овощных культур. Использование биотехнологии и генной инженерии; направление и задачи селекции; частная селекция; задачи семеноводства; получение чистосортного семенного материала; основы семеноведения; семеноводческие севообороты; хранение семян; документация сортового семенного материала. Агротехнические, биологические и химические мероприятия, регулирующие численность вредителей и развитие болезней. Экологически безопасные методы защиты овощей.	Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме. Подготовить групповой и/ или индивидуальный проект; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2
	Раздел 3: социально-культурная сфера общения	
3	Тема 5. Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.	

	<p>5) Языковое многообразие мира. Статус иностранного языка в мире (в различных социально-политических, профессиональных и культурных контекстах). Научные журналы. Подготовка тезисов докладов, выступлений, научных статей на иностранном языке. Поиск научной информации.</p>	<p>Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить развернутое сообщение на тему – иностранный язык как средство профессионально-ориентированного и делового общения. Подготовить развернутое сообщение о роли и значении иностранного языка для вашей будущей профессиональной деятельности. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;</p>
<p>Тема 6. Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.</p>		
	<p>6) Названия должностей. Обмен информацией о работе и обязанностях. Описание структуры компании (организации). Факторы, влияющие на получении удовлетворения от работы. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. Корпоративная культура. Культурные различия.</p>	<p>Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить сообщение с информацией о себе при приеме на работу/ учебу/ получения гранта. Подготовка CV/ резюме. Подготовить развернутое сообщения о своей будущей профессии, о требованиях, предъявляемых к специалистам, работающим в данной области, и о своих карьерных планах на будущее. Подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о своей учёбе в магистратуре и магистерской научной работе УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;</p>
<p>Раздел 4: профессиональная сфера общения</p>		
<p>Тема 7. . Общие сведения о лекарственных растениях. Получение и использование лекарственных растений с лечебными или профилактическими целями в народной, медицинской или ветеринарной практике. Технологии возделывания лекарственных растений. Семеноводство лекарственных растений.</p>		
<p>4</p>	<p>7) Общая характеристика лекарственных растений, история их открытия и основные свойства. Перечень лекарственных растений. Правила сбора, сушки и хранения. Применение лекарственных растений в виде различных лекарственных форм и препаратов. Сравнение между синтетическими и растительными препаратами, их недостатки и преимущества. -способов размножения лекарственных растений, -способов заготовки и хранения лекарственного сырья, -изучение основных требований к лекарственному сырью. Приемы возделывания различных лекарственных растений. Определение ресурсов дикорастущих лекарственных растений на примере травянистых, древесных и кустарниковых. Садово-огородный инвентарь; Тепличное оборудование; Спе-</p>	<p>Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Составить (устно или письменно) план действий на основе анализа конкретной деловой или профессиональной ситуации Подготовить развёрнутое сообщение о текущих актуальных проблемах и исследованиях в данной научной области Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2</p>

	циализированная садовая техника. Организация труда и основных трудовых процессов в садоводстве	
	Тема 8. Официальная (информационная) презентация.	
	8) Требования к структуре презентации. Требования к языку презентации. Презентации для выступления на научно-практической конференции. Типы представления презентации: публичные и персональные. Подготовка стендового и устного докладов. Составление мини-презентации. Аннотирование и реферирование. Написание аннотаций, тезисов, докладов, отчетов, заявок и др.	Подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности для последующего перевода и аннотирования статьи. Составить глоссарий по заданной теме. Обобщить и повторить лексический и грамматический материал. Подготовиться к устному опросу. Подготовить развернутое сообщение о своей дипломной работе (бакалавриат, магистратура). Тема, цели, задачи исследования, результаты, значимость работы. Подготовить тезисы и презентацию к участию и выступлению на научно-практической конференции УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2

5. Образовательные технологии

Таблица 6

№ п/п	Тема и форма занятия		Наименование используемых активных и интерактивных образовательных технологий
1	ПЗ	Тема 1. <i>Студенческая жизнь в России и за рубежом. Вхождение России в Болонский процесс: перспективы развития профессионального образования</i>	Работа в малых группах. Диалоги с различным коммуникативным наполнением. Технология проектного обучения
2	ПЗ	Тема 2. <i>Академическая мобильность. Международные и российские программы поддержки молодых ученых. Участие в международных конференциях/ встречах и семинарах</i>	Интерактивный метод: движение студентов по классу с целью сбора информации по предложенной теме). проект с поиском данных в глобальных информационных сетях
3	ПЗ	Тема 3. <i>Основы овощеводства. Классификация овощных культур. Биологические и хозяйственные свойства современных овощных растений. Агротехника широкого ассортимента овощных культур.</i>	Работа с видеосюжетами Диалоги с различным коммуникативным наполнением Графическое представление материала (метод кластерного анализа)
4	ПЗ	Тема 4. <i>Вопросы селекции и семеноводства овощных культур. Особенности семеноводства. Задачи и перспективы селекции. Защита овощей от болезней и вредителей</i>	проект с поиском данных в глобальных информационных сетях Графическое представление материала (метод кластерного анализа)
5	ПЗ	Тема 5. <i>Значение иностранного языка в научной и профессиональной деятельности.</i>	Работа в малых группах. обсуждение/ дискуссия эссе
6	ПЗ	Тема 6. <i>Избранное направление профессиональной деятельности. Профессиональная карьера. Работа и обязанности. Межкультурные различия.</i>	Работа в малых группах. Разбор ситуаций из практики обсуждение/ дискуссия эссе, ролевая игра
7	ПЗ	Тема 7 <i>бице сведения о лекарственных</i>	Диалоги с различным коммуникатив-

		<i>растениях. Получение и использование лекарственных растений с лечебными или профилактическими целями в народной, медицинской или ветеринарной практике. Технологии возделывания лекарственных растений. Семеноводство лекарственных растений.</i>	ным наполнением Разбор ситуаций из практики (аутентичные тексты) Работа в малых группах. Проект с поиском данных в глобальных информационных сетях Работа с видеосюжетами Графическое представление материала (метод кластерного анализа)
8	ПЗ	Тема 8. Официальная (информационная) презентация.	Графическое представление материала (метод кластерного анализа) Проведение презентаций с использованием мультимедийных средств групповые и индивидуальные проекты Конкурс презентаций

6. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины

Учитывая специфику профессионального иностранного языка как учебного предмета, целесообразно различать следующие виды контроля: предварительный, текущий, промежуточный. Все виды контроля составляют единую систему и подготавливают к промежуточной аттестации.

Большое значение для успешного обучения имеет предварительный контроль, который позволяет впоследствии выстраивать процесс обучения с учетом исходного уровня подготовки студентов. При знакомстве с новой группой целесообразно фронтально и индивидуально проверить уровень сформированности речевых умений. Возможна также проверка сформированности ключевых языковых навыков и умений. Для реализации предварительного контроля могут использоваться тесты и/или собеседование.

Текущий контроль (осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия): устный опрос; микроконтрольные работы; контрольные работы; письменные домашние задания; ролевые игры; анализ деловых ситуаций; устные и письменные творческие задания; подготовка сообщений/ докладов по предложенной теме; подготовка групповых и индивидуальных проектов; тестирование по отдельным разделам дисциплины. Текущий контроль может проходить

- в комбинированной форме;
- в форме собеседования;
- в форме тестирования (в том числе компьютерного);
- в форме защиты проекта по теме

Промежуточный контроль знаний по дисциплине в конце 1 семестра: (зачет):

- подготовка и защита презентации;
- выступление с докладом на студенческой научно-практической конференции.

6.1. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

1. Укажите, какое причастие следует употребить

1) a
(правильно)

2) a ,b

3) c

4) b,c

5) c, d

6. Прочитайте текст.

Заполните пропуски словами в соответствующей форме

Lavender

Lavender is a small shrub with gray, downy, linear _____ with blue to violet flowers, growing in compact or interrupted spikes. A wide variety of lavenders _____, but consist of two main types - Angustifolia being the most popular, While Latifolia produces harsher and more camphoraceous oil.

leaf

to find

Lavender is an _____, tonic herb with a sweet scent. It _____ spasms, benefits the digestion, stimulates peripheral circulation and the uterus and _____ fever. Lavender _____ internally for indigestion, irritability, anxiety, exhaustion, tension headaches, migraine and bronchial complaints.

aroma

to relax

low, to use

7. Расположите части делового письма в правильном порядке

FOOD MACHINES

--	--	--	--	--

1. 6 Pine Estate, Bedford Road, Bristol, UB28 12BP

Telephone 9036 174369 Fax 9036 36924

6 August 2005

2. I look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Simon Tramp

Sales Manager

3. Thank you for your letter. I am afraid that we have a problem with your order. Unfortunately, the manufacturers of the part you wish to order have advised us that they cannot supply it until November. Would you prefer us to supply a substitute, or would you rather wait until the original parts are again available?

4. Dear Mr. Sawyer,

5. James Sawyer, Sales Manager, Electro Ltd, Perry Road Estate,
Oxbridge UN54 42KF.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1) Укажите, какое из следующих русских предложений соответствует по смыслу немецкому предложению:

Im nächsten Studienjahr sollen wir schon mit der deutschen Fachliteratur arbeiten.

a) В прошлом учебном году мы уже работали с немецкой литературой по специальности.

b) В следующем учебном году мы уже должны работать с немецкой литературой по специальности.

с) В следующем учебном году мы продолжим работу над немецкой литературой по специальности.

1. a; 2. b, c; 3. b; (правильно) 4. 0; 5. c.

2) Укажите, какую из следующих глагольных форм нужно употребить в предложении:

Durch eine hohe Arbeitsproduktivität kann man die Selbstkosten

1. senken; (правильно) 2. steigen; 3. sinken; 4. steigern; 5. stiegen.

3) Укажите номер немецкого слова, не имеющего эквивалента среди русских:

зерновые, решение, настбище, поддержание, последствие

1. die Ackerfläche; (правильно)

2. das Getreide;

3. die Entscheidung;

4. die Folge;

5. die Erhaltung

4) Укажите, каким немецким глаголом из числа приведенных ниже можно дополнить следующее предложение:

“Sie ... auch landwirtschaftliche Kulturen ..., vor allem Getreide, Obst, Gemüse, Tabak und Wein.”

1. bereiten...vor;

2. wachsen...an;

3. gedeihen;

4. bauen...an; (правильно)

5. verarbeiten.

5) Укажите, какое из следующих русских предложений соответствует по смыслу немецкому предложению:

Im Unterschied zu den Kulturpflanzen entwickeln sich die Wildpflanzen ohne Mithilfe des Menschen.

a) В отличие от культурных растений дикие растения развиваются без помощи человека.

b) Культурные растения были выведены человеком из диких растений.

c) В отличие от диких растений культурные растения не могут развиваться без помощи человека.

1. b; 2. c; 3. b, c; 4. a; (правильно) 5. 0.

б) Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.

1. Deutliche Unterschiede zwischen den Beschäftigten und den Selbstständigen waren festzuhalten.

2. Die Hauptgründe der Wirtschaftskrise ließen sich durch den harten Konkurrenzkampf erklären.

3. Trotz der verlängerten Wirtschaftskrise hatten sie mehr Zuwanderer anzuziehen.

4. Die einzelwirtschaftlichen Vorgänge lassen sich im Rahmen der Mikroökonomie und gesamtwirtschaftliche im Rahmen der Makroökonomie klar machen.

5. Das Wirtschaften der Menschen ist innerhalb einer bestimmten sozialen Ordnung zu betrachten

7) Заполните пропуски по необходимости. Определите функцию „zu“ и переведите предложения на русский язык.

1. Durch Selektion der Pflanzen und Ackerbaumaßnahmen konnten die Bauern ihre Erträge ... steigern.
2. Im Gegensatz ... anderen selbständigen Berufen besteht für die Land- und Forstwirte eine eigenständige soziale Sicherung.
3. Die Qualität der tierischen Produkte nimmt ständig
4. Unter biologischer Schädlingsbekämpfung versteht man die bewusste Einbringung von Viren oder Lebewesen durch den Menschen, um die Population bestimmter („schädlicher“) Tiere oder Pflanzen ... dezimieren.
5. Die Bodenfruchtbarkeit ... erhalten liegt im ureigenen Interesse jedes Landwirts.

8) Переведите письмо на русский язык.

Напишите ответ на немецком языке.

Sehr geehrte Damen und Herren,
31.08.2018

die Italienische Handelskammer in München war so freundlich, uns Ihre Anschrift zur Verfügung zu stellen.

Wir sind Hersteller von Damenkostümen und benötigen laufend Wollstoffe guter Qualität in den gängigen Farben. Bitte senden Sie uns so bald wie möglich ein Angebot mit Mustern Ihrer Stoffe und ausführliche Angaben über Lieferzeiten, Preise, Liefer- und Zahlungsbedingungen. Auskünfte über unsere Firma erhalten Sie jederzeit von der Dresdener Bank in München.

Sollten Ihre Erzeugnisse im Hinblick auf Preis und Qualität konkurrenzfähig sein, wären wir an einer dauerhaften Geschäftsverbindung interessiert.

Mit freundlichen Grüßen

Hartmann Co.

Karl Rahner

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Прочитайте текст.

Заполните пропуски словами в соответствующей форме

préférer (1), suivre (2), vouloir (3), faire (4), se retrouver (5), être (6), emprunter (7), prendre (8), ne pas aimer (9), adorer (10), être (11), ne pas avoir (12), arriver (13).

Maura alla à l'école en bus. Elle ... (1) une école plus proche de la maison, mais sa mère ... (2) sa scolarité à Saint-Vincent et ... (3) que Maura en ... (4) autant. Aussi chaque matin elle ... (5) à l'arrêt du bus. Parfois, quand le bus ... (6) en retard, elle ... (7) un vieux taxi noir, pas un vrai, pas un taxi privé, un que l'on ... (8) à plusieurs pour un coût à peu près équivalent de celui du bus, même si sa mère ... (9) cela. Inutile de préciser que Maura ... (10) les taxis, principalement parce qu'ils ... (11) un peu interdits; mais ce matin-là, elle ... (12) l'occasion d'en prendre un. Le bus ... (13) au bout de quelques minutes.

2. Заполните пропуски словами в соответствующей форме

adroit, pâle, rapide, immobile, dur.

1. En apercevant la cohorte de soldats, Callixus devint ... comme un linge.
2. ... comme une gazelle, il courut prévenir sa mère du danger.
3. Puis, ... comme un singe, il grimpa facilement sur le toit de la maison.
4. Il prit une pierre ... comme un morceau de verre et la jeta sur le chef des soldats, qui s'écroula.
5. Les soldats, ... comme des statues, observaient sans bouger le cadavre de leur chef.

3. Соедините предложения, используя соответствующие относительные местоимения.

Je vais passer l'été avec mes grands-parents.

1. Je les aime beaucoup.
2. Ils m'attendent avec impatience.
3. Je leur ai promis de venir.
4. J'ai reçu leur lettre il y a deux jours.
5. Ils ont une maison au bord de la mer.
6. Leur maison est pleine de chats.
7. Je suis toujours heureux chez eux.
8. J'en ai parlé à tous mes amis.

3. Выберите правильный вариант ответа

- 1) Il a envoyé une carte postale à sa grand-mère. --> Il n'a pas envoyé ___ carte postale à sa grand-mère.
a) une; b) -; c) de
- 2) J'ai vu quelqu'un ce matin. --> ____ .
a) Je n'ai pas vu quelqu'un ce matin. b) Je n'ai vu personne ce matin.
c) Je n'ai pas vu personne ce matin.
- 3) La 5e République existe depuis 1958.
a) dix-neuf cent cinquante-huit b) dix-neuf cents cinquante-huit
c) dix neuf cent cinquante huit
- 4) En France il y a plus de (58/ million/ habitant).
a) 58 millions habitants b) 58 million d'habitants c) 58 millions d'habitants
- 5) Un policier a été (léger) blessé.
a) légèrement b) légèrement c) légèrement

4. Выберите вариант с некорректной информацией

- 1) Appelée souvent «Tétragone» à cause de sa forme, la France est un des plus grands états de l'Europe occidentales.
- 2) La France est un pays de plaines et de montagnes.
- 3) La France est une grande puissance industrielle et agricole.
- 4) La France a des frontières communes avec l'Espagne, l'Italie, la Suisse, l'Allemagne, le Luxembourg et la Belgique.

5. Найдите предложение с ошибкой

- 1) Je ne pense pas qu'on puisse y aller ce soir.
- 2) Il faut absolument qu'on y aille.
- 3) Je suis sûr que j'y aille demain matin.
- 4) Bien qu'il soit absent ce soir, il sera avec nous la fois prochaine.

6. Расположите части делового письма в правильном порядке

--	--	--	--	--	--	--	--	--

1) Employé fidèle depuis 4 ans, j'ai complété ma formation de polymécanicien par des cours de programmation. Malgré ma courte expérience et grâce à mes compétences créatrices, j'ai collaboré au développement du prototype XB-22 qui permet de travailler de nouveaux matériaux non métalliques. J'ai réalisé la séquence de programmation et effectué les tests de fonctionnement de la machine.

2) Monsieur Leboss,

3) Paul Postule

Rue de l'Emploi 2

1004 Lausanne

Tél. mobile : 079 111 22 33

Tél. privé : 021 333 22 11

E-mail : Paul_postule@bluewin.ch

4) Je me tiens à votre entière disposition pour un entretien, à votre convenance. Dans l'attente de vous rencontrer et de visiter votre atelier, je vous prie d'agréer, Monsieur Leboss, mes salutations les meilleures.

5) Offre de collaboration: Polymécanicien

6) Monsieur Jacques Leboss

Atelier des Matériaux

Rue du job 25

1000 Lausanne 7

Lausanne, le 12 janvier 2019

7) Paul Postule

8) Désireux d'aller plus loin dans le domaine du développement de nouvelles machines et dans l'exploration de nouveaux matériaux, j'aimerais vivement rejoindre votre petite équipe et vous faire profiter de mes compétences en informatique et de ma vision d'ensemble lors de l'élaboration de prototypes.

9) Un ancien collègue de formation, Monsieur Lami, m'apprend qu'un poste de polymécanicien vient de se libérer au sein de votre entreprise. Comme votre atelier a été entièrement réaménagé et modernisé l'an dernier, j'imagine que vous êtes aussi en quête d'un programmeur à jour sur la dernière version d'Euclid?

Типовые темы для беседы на иностранном языке

1. Развернутое сообщение о своей студенческой жизни в университете

2. Развернутое сообщение об учёбе в университете (бакалавриат, магистратура).

3. Рассказать об участии в СНО (студенческое научное общество). Подготовка тезисов и презентации к участию и выступлению на научно-практической конференции.

4. Развернутое сообщение о своей дипломной работе (бакалавриат, магистратура).

Тема, цели, задачи исследования, результаты, значимость работы.

5. Развернутое сообщение об этапах подготовки своей научной работы (бакалавриат, магистратура). Используемые методы, структура.

6. Развернутое сообщение о своем учебном заведении (бакалавриат, магистратура). (история, направления подготовки, качество обучения, научная база и материально-техническое обеспечение процесса обучения).
7. Рассказать о роли научно-исследовательской деятельности в процессе подготовки молодых специалистов.
8. Сообщение о выдающихся ученых, которые внесли вклад в изучаемую вами область науки/ специальность.
9. Сообщение о влиянии научно-технического прогресса и достижений в вашей области исследований на повседневную жизнь людей. Преимущества и недостатки НТП.
10. Сообщение информации о себе при приеме на работу/ учебу/ получения гранта. Подготовка CV/ резюме.
11. Какие советы вы бы дали для подготовки к успешному собеседованию.
12. Развёрнутое сообщение о текущих актуальных проблемах и исследованиях в данной научной области.
13. Развернутое сообщение о своей будущей профессии, о требованиях, предъявляемых к специалистам, работающим в данной области, и о своих карьерных планах на будущее.
14. Развернутое сообщение на тему – иностранный язык как средство профессионально-ориентированного и делового общения.
15. Развернутое сообщение о роли и значении иностранного языка для вашей будущей профессиональной деятельности.

Условие допуска к зачету

Предоставление отчета о выполнении письменных практических работ.

В течение первого семестра студент должен:

- а) подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о своей студенческой жизни, учёбе в университете (бакалавриат/ специалитет) и выпускной дипломной работе (тема, цели и задачи исследования, актуальность, используемые методы, структура работы, ожидаемые результаты).
- б) подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о своей учёбе в магистратуре и магистерской научной работе (тема, цели и задачи исследования, актуальность, используемые методы, структура работы, ожидаемые результаты).
- в) подготовить развёрнутое сообщение на иностранном языке о текущих актуальных проблемах и исследованиях в данной научной области.
- г) самостоятельно подобрать аутентичную научную статью по теме, относящейся к сфере основной профессиональной деятельности или связанной с темой магистерской работы. (объем 2500 – 3000 п.з.). Сделать письменный перевод данной статьи на русский язык. Подготовить реферирование данной статьи (12 – 15 предложений) с использованием шаблонных фраз. Составить глоссарий (75 – 100 слов/ выражений). Проиллюстрировать 5 – 7 понятий.
- д) подготовить презентацию на иностранном языке о своей магистерской работе

Аттестационные требования к зачету

1. Письменный перевод со словарём аутентичного научного/ профессионально-ориентированного текста по специальности с иностранного языка на русский язык. (объём 1800-1900 п/ знаков). Время на подготовку 45 мин.

2. Публичное представление презентации на иностранном языке о своей магистерской работе или выступление с докладом на иностранном языке о своей магистерской работе на студенческой научной конференции

Аттестационные требования к презентации

1. **Структура.** Структура презентации соответствует общепринятой структуре (Наличие заголовка, фамилия автора, целей, задач, выводов, списка ресурсов и т.д.).

2. **Содержание.** Сформулированы цели, задачи, выводы, отражен в презентации исследовательский характер работы студента, сделаны и обоснованы с научной точки зрения выводы, подведены итоги.

3. **Оформление.** Вставка графиков и таблиц (по необходимости). Использование эффектов анимации, звукового сопровождения. Отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок. Текст легко читается. Презентация не перегружена анимацией и картинками.

4. **Понятность.** Презентация не содержит логических ошибок и понятна практически без комментариев.

5. **Представление материала презентации.** Выступление не является просто чтением текста с экрана, оно дополняет и раскрывает ключевые моменты, представленные на слайдах. Поддерживается зрительный контакт с аудиторией, понимание изложенного материала контролируется с помощью вопросов.

Типовые тексты для перевода и реферирования

BASIL

Botanical Name(s): Ocimum Sanctum

Family Name: Lamiaceae

Species: O. basilicum

The term 'basil' has been derived from a Greek word 'basileus', which means 'king'. It is a tender, low-growing herb that reaches a height of 1 to 2 feet. The stem of the plant bears many leaves, having a characteristic purple hue or coloration. The flowers are peculiar, in having two lips. The flower color can vary from pure white to pure red, with a slight purple tinge in some flowers. Basil is native to India, Iran and other tropical regions of Asia and has been grown there for more than 5,000 years. It is now cultivated throughout the world, as a flavoring herb in many cuisines. It plays a major role in cuisines of Italy, Thailand, Vietnam, Cambodian and Laos. The herb comes in a number of varieties, like the sweet basil, holy basil, lemon basil and African blue basil.

Uses & Benefits of Basil

- Fresh basil forms a common ingredient in cooked recipes across the world.
- Basil oil has potent antioxidant, anti-cancer, anti-viral and anti-bacterial properties.

- In India, it has been traditionally used for the supplementary treatment of stress, asthma and diabetes.
- Basil serves as an herbal remedy for diseases related to the brain, heart, lungs, bladder and kidneys.
- Basil tea is utilized in the internal as well as external treatment of eye problems. It is used as eyewash and the tea is also drunk to treat eye disorders.
- The herb has been used as an antidote for poison since ancient times.
- It is commonly used in cosmetics as a toning body rub, when mixed with sea salt and vegetable oil.
- Basil is used for treating disorders of the digestive and nervous systems and reducing the incidence of flatulence in affected individuals.
- The herb is helpful in all kinds of cramps in the stomach. It is also used to treat colic, indigestion, nausea, vomiting, intestinal worms, physical tiredness, depression, short-term and long-term anxiety and insomnia.
- It purifies the air, clears the lungs, and proves to be an effective heart tonic
- Basil also lowers blood sugar levels and its powder is used for treating mouth ulcers.

Caution Intake of basil seeds in large quantities is harmful for the brain.

HERBS FOR DEPRESSION

Depression is a state of sadness or despair that has advanced to the point of being disruptive to an individual's social functioning and/ or daily activities. It is caused by an imbalance of brain chemicals, along with other factors. Symptoms of depression include feelings of overwhelming sadness, a decrease in the amount of interest or pleasure in routine activities, changing appetite, marked weight gain or loss, disturbed sleep pattern, decline in self-esteem, and feelings of guilt, helplessness, hopelessness, anxiety, or fear. Here is a list of herbs that are useful for depression. These herbs either treat the cause of depression or minimize the related side effects.

Licorice contains most of the same monoamine oxidase inhibitors that are found in more powerful prescription medication used for treating depression and mental disorders. It is advised to consult a physician before consuming licorice, as it can trigger side effects as well.

High quality *St. John's Wort* extract effectively relieves depression. Natural, wholesome, inexpensive and easily available, it is the dream remedy for depression.

Ginkgo (Ginkgo Biloba) helps in relieving depression, especially in the elderly, who suffer from reduced blood flow to the brain. It is a powerful anti-depressant and anti-oxidant that increases blood flow to the brain and other parts of the body. This increases memory, promotes cardio-vascular health and alleviates symptoms of Alzheimer's patients.

Siberian ginseng improves the balance of important neurotransmitters in the brain. A substance called adaptogen assists the body in adapting to physical external stresses. It stimulates the immune system, enhances abstract thinking and improves aerobic capacity.

Basil helps in relieving stress and headaches, improving concentration and lifting moods.

Rosemary herb is excellent when used in sleep pillows and herbal baths. It rekindles a person's energy and makes him/ her happy, thus relieving him/her from depression.

Other herbs used for treating depression are: Clove, Ginger, Kava Kava, Oat straw, Sage, Thyme

ORGANIC HERBS

Organic herbs are grown using organic farming practices. Organic farming techniques exclude the use of synthetic inputs, such as synthetic fertilizers and pesticides, and genetically modified organisms (GMOs). Besides, organic farming also involves fostering natural processes. Enhancing soil health is the cornerstone of this style of farming. Although the cultivation of organic herbs has been done since a long time, the implementation of the correct techniques is very vital to get the correct results. With the emergence of different forms of chemicals and pesticides, people have gradually given up the traditional techniques of cultivation and have opted for these convenient and fast techniques. However, regular consumption of such chemically grown herbs can cause a lot of health hazards in the long run. This is the reason why the popularity of organic items, such as herbs, is being felt in the present times.

The secret to organic herb gardening is to observe and understand how nature works and plan your gardening techniques based on how these herbs survive and grow in their natural settings. The first and foremost requisite for this process is a rich and fertile soil, to start with. For this, you can start adding compost to the soil, which will gradually make it fertile over a period of time. Compost is often called the "black gold" of gardening and can be easily prepared by turning the kitchen waste and yard scraps into compost by using a compost bin. Adding compost to the soil also helps if the area is extremely acid, as in regions of heavy rainfall.

Another great way to organically grow herbs is by planting them side by side, in such a way that they behave in a synergistic manner, benefiting each other and thereby resulting in healthier plants. This process of companion planting has been known and carried out since a long time. A classic example of such companion planting is the "Three Sister" combination of beans, squash and corns. Whatever be the process of organic gardening, one thing is for sure; it keeps you away from the harmful chemicals and promotes natural products.

GARLIC

Parts used: Cloves.

Taste/smell: Pungent, warm.

Tendencies: Heating, stimulating, and drying.

Dosage: 1:1 fresh strength liquid extract: 30-60 drops 1-4 times per day. Note: It is best to use fresh cloves, especially for a bacterial or parasitic infection. Capsules and tinctures can also be used in other conditions.

Mental picture and specific indications: Garlic stimulates digestion and cardiovascular circulation. It is indicated for dyspepsia, hypertension, arthritic pain and individuals with catarrhal affections. The tongue is pale with red papillae.

Use: (a) Antibacterial, (b) Antifungal, (c) Antiparasitic, (d) Diuretic, (e) Carminative, (f) Natriuretic, an agent that increases excretion of sodium in urine, (g) An-

ticoagulant, (h) Antithrombotic, (i) Hypotensive, (j) Antispasmodic, (k) Hypoglycemic, (l) Diaphoretic, (m) Cholagogue, (n) Inhibits tumor growth, (o) Supports immune function, (p) Protects the liver, (q) Lowers cholesterol and triglycerides, (r) Increases HDL.

Garlic is used to decrease plaque in atherosclerosis and is beneficial for infectious conditions, high blood pressure, dysentery, peripheral vascular diseases, diabetes and liver disease.

Contraindications: Garlic may cause gastrointestinal disturbance in sensitive individuals and should be avoided by persons with hot constitutions. It is contraindicated with acute inflammation, insomnia, dehydration, hypoglycemia, brittle diabetes, pemphigus, impending surgery, organ transplants and concomitant use with anticoagulants. Large amounts can decrease the uptake of iodine by the thyroid.

HEМЕЦКИЙ ЯЗЫК

PFLANZLICHE ARZNEIMITTEL

Pflanzliche Arzneimittel werden aus Pflanzen oder Pflanzenteilen extrahiert, denen heilende Eigenschaften nachgesagt werden. Sie werden auch als botanische Arzneimittel oder Phytoarzneimittel bezeichnet.

Pflanzliche Arzneimittel waren über Jahrhunderte die Grundlage der medizinischen Behandlung und finden auch im 21. Jahrhundert weiterhin breite Anwendung. Wenn man so will, kann man sie als die ursprüngliche biologische Herangehensweise der Medizin ansehen.

Pflanzliche Arzneimittel können bei der Behandlung unterschiedlichster Erkrankungen – seien sie akuter oder chronischer Natur – eingesetzt werden. Therapien mit pflanzlichen Arzneimitteln werden im Allgemeinen als „Alternative Medizin“ angesehen, da die Kräuterheilkunde nicht auf streng wissenschaftlichen Nachweisen fußt. Pflanzliche Arzneimittel werden primär als Ergänzungstherapie eingesetzt.

Dennoch können auch pflanzliche Arzneimittel in Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln eintreten und Nebenwirkungen hervorrufen. So kann sich beispielsweise *Echinacea purpurea* (Roter Sonnenhut) auf die Art und Weise auswirken, in der der Körper bestimmte Arzneimittel abbaut, und die gleichzeitige Einnahme von *Echinacea purpurea* und anderen Arzneimitteln (einschließlich bestimmter Antibiotika) kann deren Wirkung und ihre Nebenwirkungen verstärken oder abschwächen.

In den Entwicklungsländern basiert die primäre Gesundheitsversorgung eines großen Teils der Bevölkerung nach wie vor auf traditionellen pflanzlichen Arzneimitteln. Als Hauptgrund hierfür ist das Fehlen der für eine moderne Medizin erforderlichen Infrastruktur zu sehen.

Die Bestandteile (Ingredienzen) für pflanzliche Arzneimittel können auf diverse verschiedene Weisen aus den Pflanzen extrahiert werden: durch Lösung in Alkohol ergeben sich als Tinkturen bezeichnete Extrakte; durch Lösung in Essig erhält man essigsäure Extrakte; durch Einwirkung von heißem Wasser erhält man Kräutertees; langfristiges Kochen (üblicherweise bei robusten Wurzeln oder Rinden erforderlich) liefert Sude; das Eintauchen von Pflanzen in kaltes Wasser ergibt Ma-

zerate (Kaltauszüge). Die Eigenschaften von pflanzlichen Arzneimitteln weisen üblicherweise zwischen einzelnen Chargen und verschiedenen Herstellern mehr oder wenige große Schwankungen auf, da die Extraktionstechniken nicht standardisiert sind.

In der Europäischen Union (EU) unterliegen pflanzliche Arzneimittel den Bestimmungen der Richtlinie zur Verwendung traditioneller und pflanzlicher medizinischer Produkte (Europäische Richtlinie 2004/24/EG). Die Bestimmungen dieser Richtlinie fordern, dass ein Unternehmen, das ein pflanzliches Arzneimittel herstellt, nachweisen muss, dass das Produkt seit mindestens 15 innerhalb der EU und seit mindestens 30 Jahren außerhalb der EU angewandt wird; die Zulassung pflanzlicher Arzneimittel unterliegt denselben Kriterien wie die anderer pharmazeutischer Produkte. Die Überwachung der Sicherheit und die Erteilung der Marktzulassung für ein pflanzliches Arzneimittel obliegen der nationalen Zulassungs- und Aufsichtsbehörde.

<https://www.eupati.eu/de/arzneimittelarten/pflanzliche-arzneimittel/>

LIMITATIONEN

Wird effizienter produziert, sinken oft die Preise für Produkte und damit einhergehend steigt die Nachfrage, zugleich aber auch der Ressourcenverbrauch. Im Ergebnis werden Ersparnisse, die durch effizienzsteigernden technischen Fortschritt generiert werden, durch verstärkte Nutzung und Konsum überkompensiert (Rebound-Effekt). Weitere Schwierigkeiten ergeben sich aus der Komplexität der Thematik. Lebensmittel über lange Distanzen zu transportieren, wird in der Regel als ineffizient angesehen. Andererseits zeigen Untersuchungen, dass bspw. Kopfsalat aus der Region nur dann bevorzugt konsumiert werden sollte, wenn er zur geeigneten Jahreszeit angebaut wird. Regionaler Salat, der in beheizten Gewächshäusern erzeugt wird, ist in der Summe weniger klimafreundlich als Salat spanischer Herkunft. Eine in Kooperation zwischen Rewe und der Bundesfachgruppe Obstbau angefertigte Ökoeffizienzanalyse verdeutlicht diese Problematik. Verglichen wird exemplarisch die Ökoeffizienz eines heimischen Apfels der Sorte Braeburn mit der eines importierten Apfels aus Argentinien, Chile, Italien oder Neuseeland. Insgesamt schneidet der heimische Apfel zum Erntezeitpunkt (November) im Vergleich zur Importware sowohl hinsichtlich ökonomischer als auch ökologischer Kriterien besser ab. Für den Zeitpunkt April gilt im Hinblick auf die Umweltbelastung das gleiche Ergebnis. Unter ökonomischen Aspekten besteht dagegen kein Unterschied zwischen dem Energieverbrauch durch die Kühlhauslagerung in Deutschland und dem gekühlten Überseetransport. Weitere interessante Rückschlüsse ergeben sich durch einen Vergleich der Produktionsweisen. Ökologisch produzierte Äpfel weisen bis zu 20% höhere CO²-Emissionen als im kontrolliert integrierten Anbau erzeugte Produkte auf. Zudem ist der Gesamtenergiebedarf um 14% höher und es werden 30% mehr Flächen benötigt. Diese Beispiele verdeutlichen, dass sich eine generelle Bewertung von Wertschöpfungsketten in Bezug auf die Wirkungen der Effizienzsteigerung schwierig gestaltet. Auf der Stufe der landwirtschaftlichen Erzeugung von Obst und Gemüse wird die Nachhaltigkeitsbewertung vor allem durch den lang fristigen Charakter der verwendeten Indikatoren erschwert. Besonders Veränderungen bodenchemischer und bodenphysikalischer Parameter lassen sich erst nach einem Zeitraum von mehreren Jahren nachweisen.

Zudem müssen Wechselwirkungen zwischen den Indikatoren ausreichend berücksichtigt werden. Dasselbe gilt für die Durchführung der Bewertung im Kontext der Boden- und Klimaverhältnisse des Standortes.

https://oega.boku.ac.at/fileadmin/user_upload/Tagung/2012/Short_Paper_2012/68_Zirmsack-Friedrich-Theuvsen-TB_2012.pdf

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

AUTORISATION ET SURVEILLANCE DES FABRICANTS

Les fabricants, les importateurs et les distributeurs de médicaments dans l'Union doivent être titulaires d'une licence pour pouvoir exercer ces activités. Les autorités réglementaires de chaque État membre sont chargées d'octroyer les licences pour les activités exercées sur leur territoire respectif. Toutes les licences de fabrication et d'importation sont enregistrées dans EudraGMDP, la base de données publique européenne gérée par l'EMA. Les fabricants mentionnés dans le dossier de demande d'autorisation de mise sur le marché européen d'un médicament sont contrôlés par une autorité compétente de l'Union, y compris ceux qui sont établis hors de l'Union, sauf s'il existe un accord de reconnaissance mutuelle (ARM) entre l'Union et le pays de fabrication. Les résultats de l'inspection peuvent être consultés par tous les États membres et sont accessibles au public dans toute l'Union au moyen de la base de données EudraGMDP. L'équivalence entre les services d'inspection des différents États membres est assurée et préservée de différentes manières, notamment au travers d'une législation commune, de BPF communes, de procédures d'inspection communes, d'une assistance technique, de réunions, de formations, ainsi que d'audits internes et externes. Pour pouvoir être importé dans l'Union, un principe pharmaceutique actif doit faire l'objet d'une confirmation écrite délivrée par l'autorité compétente du pays de fabrication, attestant que les BPF appliquées sont au moins équivalentes aux normes en matière de BPF reconnues dans l'Union. Une exemption est prévue pour les pays dont les systèmes de réglementation destinés à la surveillance des fabricants des principes pharmaceutiques actifs ont été évalués par l'Union à leur demande et jugés équivalents au système de l'Union. Avant de pouvoir être mis sur le marché de l'Union, chaque lot de médicaments doit faire l'objet d'une certification attestant qu'il a été fabriqué et qu'il a subi des tests conformément aux BPF et à l'autorisation de mise sur le marché. Si le médicament est fabriqué hors de l'Union et qu'il a été importé, il doit faire l'objet d'un test analytique complet dans l'Union, sauf s'il existe un ARM entre l'Union et le pays exportateur.

https://www.ema.europa.eu/en/documents/leaflet/european-regulatory-system-medicines-european-medicines-agency-consistent-approach-medicines_fr.pdf

STOCKAGE

6.7. Les substances actives doivent être stockées dans les conditions fixées par le fabricant (par exemple, température et taux d'humidité contrôlés si nécessaire) et de manière à éviter toute contamination et/ou tout mélange. Les conditions de stockage doivent être suivies et les enregistrements conservés. Les enregistrements doivent être régulièrement revus par la personne responsable du système qualité.

6.8. Lorsque des conditions spécifiques de stockage sont exigées, la zone de stockage doit être qualifiée et fonctionner dans les limites définies.

6.9. Les locaux de stockage doivent être propres et exempts de débris, de poussière et de nuisibles. Des précautions particulières doivent être prises afin d'éviter les déversements ou le bris, la contamination par des micro-organismes et la contamination croisée.

6.10. Il doit exister un système permettant d'assurer la rotation des stocks [par exemple, «premier périmé (à reconstruire), premier sorti»] assorti de contrôles réguliers et fréquents visant à vérifier son bon fonctionnement. Les systèmes électroniques de gestion des magasins doivent être validés.

6.11. Les substances actives dont la date de péremption est dépassée doivent être séparées du stock approuvé, soit physiquement soit par un système électronique équivalent, et ne doivent pas être livrées.

6.12. Lorsque le stockage ou le transport des substances actives est sous-traité, le distributeur doit s'assurer que le sous-traitant connaît et respecte les conditions de stockage et de transport appropriées. Il doit exister un contrat écrit entre le donneur d'ordre et le soustraitant, qui établit clairement les obligations de chaque partie. Le sous-traitant ne doit pas lui-même sous-traiter tout ou partie du travail qui lui a été confié sous contrat sans l'autorisation écrite du donneur d'ordre.

https://solidarites-sante.gouv.fr/fichiers/bos/2015/sts_20150010_0001_p000.pdf

Типовые ситуации для беседы.

Ситуация 1. Вы устраиваетесь на работу. С Вами проводят собеседование. Укажите, как правильно:

сообщить следующую информацию: имя и фамилию, возраст, место рождения: родной город и адрес, временные периоды, включающие год и число поступления в Университет или окончания его, назвать любимые предметы для изучения, специальность и специализацию, выразить отношение к своей будущей специальности; указать стаж работы по специальности, профессиональные умения, интересы и увлечения, которые могут быть использованы на Вашей новой работе; подчеркнуть, что Вам наиболее интересно, полезно, необходимо, трудно.

Ситуация 2. Ваш деловой партнер пытается назначить Вам встречу. Однако это время Вам не подходит, потому что оно уже занято другими делами. Вежливо и обстоятельно объясните Вашему партнеру причину отказа. Предложите другое время.

Ситуация 3. Вы - директор фирмы. Расскажите новому сотруднику о планировании его рабочего дня, основных обязанностях.

Ситуация 4. Вы организуете выставку, посвященную годовщине Вашей организации (на примере Московской сельскохозяйственной Академии им. К.А.Тимирязева). Укажите то, что, с Вашей точки зрения, знать наиболее:

1. интересно
2. полезно
3. необходимо

Ситуация 5. Вы - ректор Академии повышения квалификации. Директор одной из фирм договаривается с Вами о прохождении повышения квалификации его сотрудниками. Поинтересуйтесь тем, какие предметы и в каком объеме должны войти в программу обучения.

Ситуация 6. 1) Вы – разработчик нового улучшенного вида товара, участвующий в конкурсе на получение премии. Придумайте этот товар и назовите как можно больше его преимуществ.

2) Вы – журналист, берущий интервью у лауреата конкурса по разработке нового вида товара. Продумайте вопросы.

6.2. Описание показателей и критериев контроля успеваемости, описание шкал оценивания

Для оценки знаний, умений, навыков и формирования компетенции по дисциплине во время занятий применяется традиционная система контроля и оценки успеваемости студентов.

Высоким баллом оценивается активная работа на практических занятиях, хорошее качество перевода аутентичного текста по специальности в аудитории и дома, умение вести дискуссию на иностранном языке, творческий подход к выполнению домашних заданий, способность четко, емко и грамматически правильно формулировать свои мысли на иностранном языке, успешное выполнение контрольных работ.

Критерии выставления оценок по традиционной системе контроля и оценки успеваемости студентов

Таблица 7

Словесное выражение	Цифровое выражение	Описание
Зачтено	---	Содержание курса освоено полностью, (в достаточном объеме) без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
Не зачтено	---	Содержание курса освоено частично, в недостаточном объеме (не выполнено), некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная литература

1. Макарова Ж.И. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов.//Уч. пособие, - М.: Высшая школа. 2005. – 175 с. БУП (148), Ч/З 133 (2)

2. Фомина Т.Н. Введение в садоводство на английском языке = INTRODUCTION TO HORTICULTURE : учебное пособие / Т. Н. Фомина, М. И. Попченко ; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). - Москва : РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2016. - 115 с. БУП (10), Ч/З 133 (1)

3. Фомина Т.Н. Английский язык в области производства и переработки лекарственных и эфиромасличных культур: учебное пособие/ Т. Н. ФОМИНА ; Российский гос. аграрный ун-т - МСХА им. К. А. Тимирязева (Москва). -

Москва: РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2014. - 136 с. - Экземпляры всего: 30 БУП (29), Ч/З 133 (1)

4. Фомина Т.Н. Англо-русский терминологический словарь-справочник по производству и переработке лекарственных и эфиромасличных культур = The Studying made simple guides on cultivation and processing technology of medicinal and essential-oil plants: / Т. Н. Фомина, М. И. Попченко; - Москва : РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2014. - 136 с. - БУП (27), Ч/З 133 (1)

5. Чередниченко М.Ю. Obstbau: учебное пособие М: Изд-во РГАУ - МСХА имени К.А. Тимирязева 2011 БУП (31)

6. Попова И.Н. Французский язык = Manuel de francais : учебник для вузов и факультетов иностранных языков. Допущено Министерством образования и науки РФ/ И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - 21-е изд., испр. - Москва : ооо "Нестор-Академик", 2014. - 575 с. БУП (26), Ч/З 133 (1)

7.2 Дополнительная литература

1. Кожарская Е.Э. Английский язык для студентов естественно-научных факультетов = English for sciences : учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / Е. Э. Кожарская, Ю. А. Даурова ; под ред. Л. В. Полубиченко. - 2-е изд., испр. - Москва : Академия, 2012. - 173, БУП (43), Ч/З 133 (2)

2. Фомина Т.Н. Англо-русский словарь по агрономии и агропочвоведению: словарь / Т. Н. ФОМИНА. - Москва : РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2014. - 76 с БУП (99), Ч/З 133 (1)

3. Митюшев И.М., Комарова Е.Н. Англо-русский словарь по защите растений. English-Russian dictionary on plant protection РГАУ-МСХА имени К. А. Тимирязева, 2012 БУП (9), Ч/З 133 (1)

4. Аксенова Г.Я., Чередниченко М.Ю., Колесова Н.Б. Немецко-русский словарь по агрономии. Deutsch-russisches Worterbuch der agronomie М.: Изд-во РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева 2011 БУП (55)

5. Ракипов Н.Г. Французско-русский словарь по сельскому хозяйству и продовольствию = Dictionarie Francais-Russe de l' Agriculture et de l' Agroalimentaire : ок. 85 000 терм. / Н. Г. Ракипов. - М. : РУССО : Рус. яз., 2002. - 864 с НБО (1), БУП (8)

6. Pilbeam Adrian. "Market Leader": working Across Cultures / Pearson Longman; Edinburgh : Financial Times, 2010. - 96 с БУП (14), Ч/З 133 (1)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

«Интернет», необходимых для освоения дисциплины

(открытый режим доступа)

Интернет-ресурсы: Материалы текущей зарубежной и отечественной периодики с веб-сайтов ведущих информационных агентств:

Английский язык

1. htm <http://ebooks.cambridge.org/ebook>.

2. http://wiki.answers.com/Q/10_examples_of_medicinal_plants_and_their_common_uses

3. <http://yalemedicalgroup.org/info/index.aspx>

4. <http://www.teara.govt.nz/en/rongoa-medicinal-use-of-plants/page-3>
5. <http://webecoist.momtastic.com/2008/09/30/most-powerful-potent-medicinal-medical-plants-in-nature/>
6. <http://www.cancentral.com/sites/cancentral.com/files/public-documents/cmi-msu-faq-final.pdf>
7. <http://www.iloveindia.com/indian-herbs/cinnamon.html>
8. <http://www.medicalcorps.org/pharmacy/Herbals>
9. <http://www.caf.wvu.edu/kearneysville/horticulture.html>
10. http://www.plantsciences.ucdavis.edu/ucstrawberry/annrpts/Proj_2012ann_report.pdf
11. http://www.bioiversityinternational.org/uploads/tx_news/Stone_fruits_255
12. <http://pods.dasnr.okstate.edu/docushare/dsweb/Get/Document-2829/EPP-7641web%20color.pdf>
13. http://www.sde.idaho.gov/site/cnp/ffvp/fruit_veg/Berries.pdf
14. <http://thedemogardenblog.files.wordpress.com/2011/03/growing-berries-compatibility-mode.pdf>
15. <http://www.ext.colostate.edu/pubs/garden/02804.pdf>

Немецкий язык

1. <http://www.aelf-kt.bayern.de/gartenbau/30119/index.php>
2. http://www.agrar.basf.de/agroportal/de/media/migrated/de/infothek_neu/infomaterial_publicrelations_1/pdf_3/anwendungshinweise/pdf_4/2014_5/308785_BASF_SO_KU_Obstbau_BRO_2014_AS02.pdf
3. http://80.254.131.114/nufarm/info/down/obstbau_folder_2014.pdf
4. <http://www.isip.de/isip/servlet/page/deutschland/regionales/nordrhein-westfalen/obstbau?view=asPrintView>
5. http://www.yara.de/fertilizer/crop_advice/specialized-crop/fruits/index.aspx
6. http://www.landwirtschaft-mv.de/cms2/LFA_prod/LFA/content/de/Fachinformationen/Obstbau/Kern-und_Steinobst/Berichte/Erste_Erfahrungen_mit_neuen_Aprikosensorten/2012_01_Erste_Erfahrungen_mit_neuen_Aprikosensorten_090112.pdf
7. <http://www.planet-beruf.de/fileadmin/assets/PDF/BKB/615.pdf>
8. <http://www.jki.bund.de/de/startseite/institute/pflanzenbau-und-bodenkunde.html>
9. <http://www.jki.bund.de/de/startseite/institute/biologischer-pflanzenschutz.html>
10. http://www.bvl.bund.de/DE/04_Pflanzenschutzmittel/01_Aufgaben/06_Pflanzenschutzkontrollprogramm/psm_Pflanzenschutzkontrollprogramm_node.html

Французский язык

1. <http://www.biotech-ecolo.net/amelioration-genetique-plantes.html>
2. <http://www.francite.fr>
3. http://horizon.documentation.ird.fr/exl-doc/pleins_textes/ed-06-08/010039823.pdf
4. http://documents.irevues.inist.fr/bitstream/handle/2042/32681/C%26T_1991_23_91.pdf?sequence=1
5. http://www.developpement-durable.gouv.fr/IMG/pdf/AX9a_Chimie_du_vegetal_contribution_du_HCCA_1.pdf
6. https://archive.org/details/8TSUP364_1
7. <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k77255x.r=Deherain,+Paul.langEN>

8. <http://www.general-ebooks.com/book/3655122-agronomie-chimie-agricole-et-physiologie>

9. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (открытый режим доступа)

электронный словарь Мультитран <https://www.multitrans.ru>

электронный словарь LINGVO <http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp>

электронный словарь французского языка <http://www.french-linguistics.co.uk/dictionary/>

электронный словарь немецкого языка Lexilogos -

https://www.lexilogos.com/english/german_dictionary.htm

электронный словарь английского языка Oxford living dictionary <https://en.oxforddictionaries.com>

сайт Британской энциклопедии: <http://britannica.com/>

лингвострановедческий словарь «Американа»: <http://www.americana.ru>

тесты on-line: <http://www.polygloss.com/links.htm>

сайт для изучающих английский язык <http://www.abc-english-grammar.com>

сайт для изучающих английский язык как иностранный

<http://www.usefulenglish.ru>

сайт Немецкого культурного центра имени Гёте -

<https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для проведения практических занятий используются кабинеты, оборудованные аудио- и видеотехникой, портативный компьютер с видеопроектором, медиотека, располагающая компьютерами и библиотекой литературы по языковым аспектам и по различным направлениям подготовки магистров на иностранных языках.

Для проведения самостоятельной подготовки, выполнения практических заданий используются компьютерные классы с подключением компьютеров к сети Интернет.

Сведения об обеспеченности специализированными аудиториями, кабинетами, лабораториями

Таблица 8

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы (№ учебного корпуса, № аудитории)	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
учебный корпус № 12, ауд. № 204 (<i>учебная аудитория для проведения занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации и для самостоятельной работы студентов</i>)	учебный стол 10 шт., стол преподавательский 1 шт., стул 22 шт., доска маркерная 1 шт

<p>учебный корпус № 12, ауд. № 218 (учебная аудитория для проведения занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы студентов)</p>	<p>компьютерный стол 10 шт., учебный стол 9 шт., стул 25 шт., доска маркерная 1 шт., монитор 11 шт (Инв № 36009/1, Инв № 36009/2, Инв № 36009/10, Инв № 36009/11, Инв № 36009/3, Инв № 36009/4, Инв № 36009/5, Инв № 36009/6, Инв № 36009/7, Инв № 36049, Инв № 557560/33), системный блок 11 шт (Инв № 36049/4, Инв № 36049/2, Инв № 36049/10, Инв № 36049/3, Инв № 36049/6, Инв № 36049/5, Инв № 36049/7, Инв № 36049/1, Инв № 36049/7, Инв № 36049/8, Инв № 557563/32)</p>
<p>учебный корпус № 12, ауд. № 113 (учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)</p>	<p>учебный стол 11 шт., стол преподавательский 1шт., стулья 24 шт., доска маркерная 1 шт.</p>
<p>ЦНБ имени Н.И. Железнова (для самостоятельной работы студентов)</p>	<p>читальный зал учебной литературы ком. №133, читальный зал периодики ком. №132, Компьютерный читальный зал №144</p>

11. Методические рекомендации студентам по освоению дисциплины

Язык является важнейшим средством человеческого общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Работа над иностранным языком, особенно самостоятельная, развивает целеустремленность, настойчивость, приучает внимательно относиться к тексту, формируя вдумчивого чтеца - качество, необходимое каждому культурному человеку. Самостоятельное решение задачи, как известно, всегда приносит большие радости, а радость, называемая психологами "переживание успеха", - важнейшее условие эффективности всякой деятельности, в том числе и изучения иностранных языков.

Если подходить к делу обдуманно, со смыслом, то учеба будет не напряженной гонкой, а приятной духовной гимнастикой, удовлетворяющей наши растущие интеллектуальные потребности. Мы изучаем языки еще и потому, что изучать язык интересно и приятно.

РЕКОМЕНДАЦИИ ТЕМ, КТО ПО-НАСТОЯЩЕМУ ХОЧЕТ ОВЛАДЕТЬ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ:

1. Занимайтесь языком ежедневно. Если уж совсем нет времени, то хотя бы десять минут.
2. Если желание заниматься слишком быстро ослабевает - не "форсируйте", но и не бросайте учебу. Придумайте какую-нибудь иную форму: отложите книгу и послушайте записи на языке, оставьте упражнения учебника и полистайте словарь и т.д.
3. Никогда не зубрите, не заучивайте ничего по отдельности, в отрыве от контекста.
4. Выписывайте и заучивайте все "готовые фразы", которые можно использовать в максимальном количестве случаев.
5. Старайтесь мысленно переводить все, что только возможно: промелькнувшие рекламные табло, надписи на афише, обрывки случайно услышанных разговоров.
6. Заучивать прочно стоит только то, что исправлено преподавателем. Не перечитывайте собственных исправленных упражнений: при многократном чтении текст запоминается невольно со всеми возможными ошибками. Если занимае-

тесью один, то выучивайте только заведомо правильное.

7. Иностраный язык - крепость, которую необходимо штурмовать со всех сторон одновременно: чтением газет, прослушиванием радиопередач, просмотром сдублированных фильмов, посещением лекций на иностранном языке, проработкой учебника, перепиской, встречами и беседами с друзьями - носителями языка.

8. Не бойтесь говорить, не бойтесь возможных ошибок, а просите, чтобы их исправляли. И главное, не расстраивайтесь и не обижайтесь, если Вас действительно начнут поправлять.

9. Будьте твердо уверены в том, что во что бы то ни стало достигните цели, что у Вас несгибаемая воля и необыкновенные способности к языкам. А если Вы уже разуверились в существовании таковых - и правильно! - то думайте, что Вы просто достаточно умный человек, чтобы овладеть такой малостью, как иностранный язык.

Методические рекомендации для подготовки презентации

Презентация — это представление информации для некоторой целевой аудитории, с использованием разнообразных средств привлечения внимания и изложения материала. Для проведения одних презентаций может быть достаточно доски с мелками, для других используются мультимедийные системы, наглядные материалы, схемы, чертежи, макеты, плакаты. К особенностям презентаций можно отнести большое число материала, иллюстрирующего слова оратора, краткость и четкость изложения, вместе с высоким уровнем мотивирования публики, интерактивность, наличие сценария, протекание в виде единой системы.

Как и в любом спектакле, у презентации есть начало выступления – своего рода завязка, развитие действия и заключительная часть. Трудно сказать, которая из них является главной, но, в любом случае, весь ход презентации определяется тем, насколько удастся заинтересовать публику. ПОЭТОМУ

1. Убедитесь, что каждый пункт презентации напрямую связан с аудиторией. Иначе результат предскажем — вас не будут слушать.

2. Вся презентация должна быть краткой, но информативной, разбитой на пункты, наполненные содержанием, и написанной достаточно большим шрифтом, чтобы можно было читать не прищуриваясь.

3. Слова являются лишь подкреплением тех пунктов, которые вы освещаете.

4. Картинки, графики и таблицы не должны быть беспорядочными и должны отражать ясные и убедительные доводы.

5. Не используйте на слайдах красиво звучащую и неосуществимую “миссию”, “идею”, “мечту”. Это штамп, банальность. Лучше сосредоточьтесь на том, чтобы заявление о ценности вашей работы было четким, ясным и уникальным.

6. Подготовьте хорошие примеры. Вам нужно описать их, чтобы правильно донести свою мысль.

7. Учитесь управлять ходом презентации, не выглядя при этом негибким или встревоженным. Наблюдайте и слушайте.

8. Учтите важное практическое наблюдение: **Средний объем внимания слушателя: 10 слайдов.**

Методические рекомендации для написания статьи/ тезисов на иностранном языке

Хорошо сделанная статья является логическим завершением выполненной работы. Поэтому, наряду с совершенствованием в исследовательской работе, необходимо постоянно учиться писать статьи. Как же работать над статьей?

1. Определитесь, готовы ли вы приступить к написанию статьи и можно ли ее опубликовать в открытой печати.
2. Составьте подробный план построения статьи.
3. Подберите необходимую информацию (статьи, книги, патенты и др.) и проанализируйте ее.
4. Напишите введение, в котором сформулируйте необходимость проведения работы и ее основные направления.
5. Поработайте над названием статьи.
6. В основной части статьи опишите методику экспериментов, полученные результаты и дайте их физическое объяснение.
7. Составьте список литературы.
8. Сделайте выводы.
9. Напишите аннотацию.
10. Проведите авторское редактирование. Сократите все, что не несет полезной информации, вычеркните лишние слова, непонятные термины, неясности.
11. Отправьте статью в редакцию. Прислушайтесь к редакторским замечаниям, но не допустите искажения статьи при редактировании.

Эти рекомендации — не догма, а только информация к размышлению!

11.1 Виды и формы отработки пропущенных занятий

Магистранты должны посещать все практические занятия, в срок выполнять все задания преподавателя, писать все аттестационные работы.

Студент, пропустивший два занятия подряд, допускается до последующих занятий на основании допуска из деканата. Студент, пропустивший практическое занятие, обязан отработать его, выполняя практические задания и письменные работы, изложенные в данной программе.

На отработку занятия студент должен явиться согласно расписанию консультативных часов преподавателя, которое имеется на кафедре. При себе студент должен иметь: выданное ему задание и отчет по его выполнению. Он самостоятельно выполняет практическую работу, решает ситуационные задачи и отвечает на вопросы преподавателя.

Преподаватель, согласно графику консультативных часов, принимает отработку пропущенного занятия у студента, делает соответствующую отметку. Отработка засчитывается, если студент демонстрирует зачетный уровень теоретической и практической осведомленности по пропущенному материалу, т.е. студент свободно оперирует лексическим и грамматическим материалом, который рассматривался на занятии, которое подлежит отработке, отвечает развернуто на вопросы, подкрепляя материал примерами.

Студенту, получившему незачетную оценку, отработка не засчитывается.

Пропущенные практические занятия должны отрабатываться своевременно, до промежуточного контроля по соответствующему разделу учебной дисциплины. Студенты допускаются к зачету по дисциплине при условии отра-

ботки всех занятий, предусмотренных учебным планом данного семестра по данной дисциплине. Студенту, имеющему право на свободное посещение занятий, выдается график индивидуальной работы, согласованный на кафедрах и утвержденный деканом факультета.

12. Методические рекомендации преподавателям по организации обучения по дисциплине.

Поскольку при очной форме обучения в магистратуре большая часть учебного времени отводится на самостоятельное изучение дисциплины, преподавателю рекомендуется уделить особое внимание организации и планированию самостоятельной работы студентов, раскрыв существующие возможности созданных в институте корпоративных образовательных ресурсов, таких как: электронная библиотека, компьютерные обучающие программы (КОПР), электронные тестовые базы, контрольные работы с использованием КОПР, электронные учебные ресурсы в системе, сетевые учебно-методические комплексы.

При систематизации учебного текстового материала на ИЯ для обучения различным видам чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового) в основу берется распределение профилирующих предметов в учебном плане подготовки студентов, где основной предмет направления и профиля обучения раскрывается последовательно с начала обучения. Преимущество тематических циклов профессионально ориентационных текстов является условием развития мотивации, вырабатывающей у обучаемых стремление пользоваться иностранной литературой для пополнения своих знаний по специальным предметам. Непременным условием при этом является включение в систему тематических текстов информации, которой нет на русском языке, взятой из оригинальной иностранной литературы.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации.

Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности. Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

К промежуточному контролю (зачет) по дисциплине допускаются только те студенты, которые успешно прошли защиту презентации, успешно выполнили практические работы и защитили контрольные задания.

Программу разработала:

Фомина Т.Н. ст. преподаватель



(подпись)

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины
Б1.О.02 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
ОПОП ВО по направлению 35.04.05 «Садоводство»,
направленность «Технологии производства продукции овощных
и лекарственных растений»
(квалификация выпускника – магистр)

Ефимовым Олегом Евгеньевичем, канд. с-х. наук, доцентом кафедры почвоведения, геологии и ландшафтоведения факультета почвоведения, агрохимии и экологии ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева» (далее по тексту рецензент), проведена рецензия рабочей программы дисциплины «Профессиональный иностранный язык» ОПОП ВО по направлению 35.04.05 «Садоводство», направленность «Технологии производства продукции овощных и лекарственных растений», (уровень обучения - магистратура), разработанной в ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева», на кафедре иностранных и русского языков (разработчик – Фомина Татьяна Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков).

Рассмотрев представленные на рецензию материалы, рецензент пришел к следующим выводам:

1. Предъявленная рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» (далее по тексту Программа) соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению 35.04.05 «Садоводство». Программа содержит все основные разделы, соответствует требованиям к нормативно-методическим документам.
2. Представленная в Программе **актуальность** учебной дисциплины в рамках реализации ОПОП ВО не подлежит сомнению – дисциплина относится к обязательной части учебного цикла – Б1.О.
3. Представленные в Программе **цели** дисциплины соответствуют требованиям ФГОС ВО направления 35.04.05 «Садоводство».
4. В соответствии с Программой за дисциплиной «Профессиональный иностранный язык» закреплена **2 компетенции (5 индикаторов компетенций)**. Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» и представленная Программа способна реализовать их в объявленных требованиях.
5. **Результаты обучения**, представленные в Программе в категориях знать, уметь, владеть соответствуют специфике и содержанию дисциплины и демонстрируют возможность получения заявленных результатов.
6. Общая трудоёмкость дисциплины «Профессиональный иностранный язык» составляет 4 зачётных единицы (144 часа).
7. Информация о взаимосвязи изучаемых дисциплин и вопросам исключения дублирования в содержании дисциплин соответствует действительности. Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» взаимосвязана с другими дисциплинами ОПОП ВО и Учебного плана по направлению 35.04.05 «Садоводство» и возможность дублирования в содержании отсутствует.
8. Представленная Программа предполагает использование современных образовательных технологий, используемые при реализации различных видов учебной работы. Формы образовательных технологий соответствуют специфике дисциплины.
9. Программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» предполагает ряд занятий в интерактивной форме.
10. Виды, содержание и трудоёмкость самостоятельной работы студентов, представленные в Программе, соответствуют требованиям к подготовке выпускников, содержащимся во ФГОС ВО направления 35.04.05 «Садоводство».
11. Представленные и описанные в Программе формы *текущей* оценки знаний (опрос, как в форме обсуждения отдельных вопросов, так и выступления и участие в дискуссиях, диспу-

тах, ролевых играх, выполнение эссе, участие в тестировании, работа над домашним заданием в форме игрового проектирования (в профессиональной области) и аудиторных заданиях - работа с аутентичными профессионально-ориентированными текстами), соответствуют специфике дисциплины и требованиям к выпускникам.

Форма промежуточного контроля знаний студентов, предусмотренная Программой, осуществляется в форме зачета в конце 1 семестра, что соответствует статусу дисциплины, как дисциплины обязательной части учебного цикла – Б1.О. ФГОС ВО направления 35.04.05 «Садоводство».

12. Формы оценки знаний, представленные в Программе, соответствуют специфике дисциплины и требованиям к выпускникам.

13. Учебно-методическое обеспечение дисциплины представлено: основной литературой – 6 источников и дополнительной литературой – 6 наименований. Интернет-ресурсы – 15 источников (английский язык), 10 источников (немецкий язык), 8 источников (французский язык) и соответствует требованиям ФГОС ВО направления 35.04.05 «Садоводство».

14. Материально-техническое обеспечение дисциплины соответствует специфике дисциплины «Профессиональный иностранный язык» и обеспечивает использование современных образовательных, в том числе интерактивных методов обучения.

15. Методические рекомендации студентам и методические рекомендации преподавателям по организации обучения по дисциплине дают представление о специфике обучения по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

На основании проведенной рецензии можно сделать заключение, что характер, структура и содержание рабочей программы дисциплины «Профессиональный иностранный язык» ОПОП ВО по направлению 35.04.05 «Садоводство» направленность «Технологии производства продукции овощных и лекарственных растений», (квалификация выпускника - магистр), разработанная старшим преподавателем кафедры иностранных и русского языков Фоминой Т.Н., соответствует требованиям ФГОС ВО, современным требованиям экономики, рынка труда и позволит при её реализации успешно обеспечить формирование заявленных компетенций.

Рецензент: Ефимов О.Е., канд. с-х. наук, доцент кафедры почвоведения, геологии и ландшафтоведения факультета почвоведения, агрохимии и экологии ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева»



«dd» _____ 2020 г.